



TESTER DI TENSIONE GK26A MANUALE D'USO

INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Questo tester soddisfa i requisiti previsti dalla norma EN61243-3.
- Uso all'aperto consentito. Gamma della temperatura ambiente: da -10°C a 55°C. Altezza massima consentita sul livello del mare: 2000m.
- Questo tester deve essere utilizzato solo per le misurazioni a breve termine. Si prega di evitare il contatto continuo per più di 30 secondi, soprattutto in presenza di alta tensione.
- Controllare il dispositivo prima dell'uso con una tensione nota.
- Non utilizzare il dispositivo se l'alloggiamento o il cavo di misura è danneggiato.
- Tenere le sonde dietro alla protezione da contatti accidentali per proteggere le dita.
- Conservare il tester in un luogo asciutto e pulito. Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non modificare il circuito interno del dispositivo.
- Prestare attenzione se si stanno facendo le misurazioni su circuiti elettrici attivi con tensione superiore a 30V CA (valore effettivo), 42V CA (valore di picco) o 60V CC (corrente continua). Rischio di scosse elettriche!
- Non toccare i conduttori senza protezione.
- CATIII Gli strumenti di misura sono adatti alle misurazioni degli impianti domestici, quali ad esempio cassette di distribuzione, interruttori automatici, interruttori, prese di corrente per apparecchi installati in modo permanente, ecc. Non utilizzare lo strumento di misura per le misurazioni che rientrano nella categoria di valutazione IV.

AVVISO DI PERICOLO

In caso di contatto continuo del tester con il circuito elettrico c'è il rischio di gravi danni o lesioni. Le misurazioni non devono richiedere più di 30 secondi.

MANUALE D'USO

1. Prima dell'uso, si prega inserire le due batterie (pile a bottone) nel tester. Procedere svitando le viti dell'alloggiamento con un apposito cacciavite e rimuovere il supporto della batteria. Inserire in maniera corretta due nuove batterie da 1,5V LR44 (secondo l'etichetta) nel supporto della batteria. Ora mettere il supporto della batteria di nuovo nell'alloggiamento e stringere saldamente le viti. Dopo aver inserito le batterie, il tester passa automaticamente alla modalità auto-test. Se i LED, per la segnalazione della tensione da 12V a 400V, lampeggiano in serie per un breve periodo di tempo e poi si spengono, vuol dire che l'auto-tester è terminato. Se il dispositivo non entra in modalità auto-test o il LED da 12V si accende per cinque volte, vuol dire che le batterie devono essere sostituite.

Nota: le pause tra i vari auto-test devono essere di almeno 15 secondi.

1. Prima di ogni utilizzo è necessario eseguire un auto-test. Controllare il dispositivo con una tensione che conoscete. Non utilizzare il dispositivo se non funziona correttamente.

Come si esegue un auto-test:

Tenere insieme i puntali delle due sonde di prova per circa 3 secondi e il tester passa in modalità auto-test. Se i LED, per la segnalazione della tensione da 12V a 400V, lampeggiano in serie per un breve periodo di tempo e poi si spengono, vuol dire che l'auto-tester è terminato. Se il dispositivo non entra in modalità auto-test o il LED da 12V si accende per cinque volte, vuol dire che le batterie devono essere sostituite.

Nota: le pause tra i vari auto-test devono essere di almeno 15 secondi.

2. Collegare le due sonde al circuito oppure alla fonte di tensione da misurare.
3. Le luci LED indicheranno la tensione nel circuito. Quando si misura una tensione alternata, entrambi i LED « + » e « - » si accendono contemporaneamente.
4. Con la misurazione di una tensione continua, il LED «+» si accende, se la sonda di prova «+» è collegata al polo positivo del circuito elettrico da misurare. Il LED « - » si accende se la sonda di prova «+» è collegata al polo negativo.
5. In assenza di tensione nel circuito da misurare, il tester può passare alla modalità auto-test e i LED per segnalare la tensione da 12V a 400V lampeggiano in serie.
6. Se nessuna batteria è stata inserita nel dispositivo, è possibile eseguire soltanto misurazioni di tensione alternata e continua, ma non l'autotest.

INFORMAZIONI GENERALI

Gamma di tensione:	6V - 400V CC / CA
Gamma di frequenza per le misurazioni della tensione alternata:	50Hz – 60Hz
Massima corrente di prova (fino a 400V):	I _s <3,5 mA massimo durante massimo 30s
Temperatura di funzionamento:	- 10°C – 55°C
Alimentazione della tensione:	pila a bottone da 1,5V LR44 o equivalente, 2 pezzi
Grado di protezione:	IP54
Categoria di misura:	CAT III 400V

BASSA TENSIONE DELLA BATTERIA

1. Se la luce del LED lampeggia durante la modalità autotest dall'indicatore 12V a 400V e poi l'indicatore 12V lampeggia per cinque volte, vuol dire che le batterie devono essere sostituite [vedi punto 1 «Manuale d'uso»].
2. Se il tester, dopo il corto circuito delle sonde di prova per circa 3 secondi, non passa alla modalità auto-test, vuol dire che le batterie sono troppo scariche e devono essere sostituite.

Attenzione: In caso di mancato utilizzo prolungato del dispositivo, si prega di sostituire le batterie.

MANUTENZIONE

Pulire regolarmente l'alloggiamento con un panno e un detergente delicato. Non utilizzare abrasivi o solventi. Per evitare cortocircuiti e danni, nessun liquido deve penetrare nel dispositivo.

Garanzia:

24 mesi a partire dalla data di acquisto. La garanzia decade se l'apparecchio non viene utilizzato in modo appropriato.

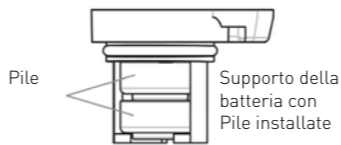
Attenersi scrupolosamente alle presenti istruzioni per l'uso. Sotto riserva d'errori e di modificazioni. Le indicazioni sono prodotte senza impegno e senza garanzia. Tutte le rivendicazioni di responsabilità e di garanzia, sono escluse.

SMALTIMENTO

Egregio cliente, La preghiamo di evitare gli sprechi. Questo prodotto contiene componenti realizzati con materiale pregiato che può essere riciclato. Si prega di non gettarlo nel bidone della spazzatura, bensì smaltire l'articolo presso un centro di riciclaggio regionale.

SIMBOLI ELETTRICI

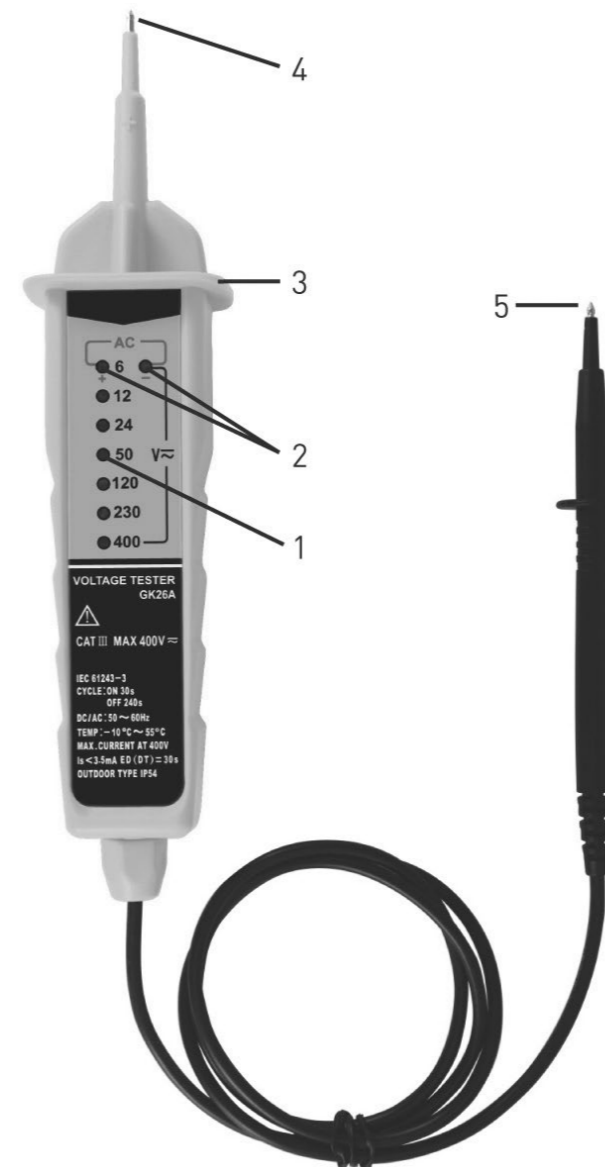
- ~ CA (corrente alternata)
- ≡ CC (corrente continua)
- ~ ≡ Corrente alternata e continua
- ⚠ Avviso di pericolo: Tensione pericolosa possibile. Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso
- ⚠ Avviso di pericolo: Pericolo di scossa elettrica
- CE Conforme alle direttive dell'Unione Europea
- ⚡ Messa a terra
- ☐ Isolamento doppio o extra del dispositivo



SPANNUNGSPRÜFER GK26

DÉTECTEUR DE TENSION GK26A

TESTER DI TENSIONE GK26A



Aufbau

1. LED für Spannungsanzeige
2. LED für Anzeige von Wechselspannung, Polarität und 6V
3. Berührungsschutz
4. .. + .. Prüfsonde
5. .. - .. Prüfsonde

Construction

1. LED pour affichage de la tension
2. LED pour l'affichage de la tension alternative, de la polarité et 6V
3. Protection anti-contact
4. Sonde test «+»
5. Sonde test «-»

Montaggio

1. LED per indicatore di tensione
2. LED per segnalare tensione alternata, polarità e 6V
3. Protezione da contatti accidentali
4. Sonda di prova .. + ..
5. Sonda di prova .. - ..

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce détecteur répond aux prescriptions selon EN61243-3.
- Utilisation en extérieur permise. Plage de température ambiante -10 °C à +55 °C. Altitude maximale au-dessus du niveau de la mer: 2000 m
- Ce détecteur ne doit être utilisé que pour de brèves mesures. Ne pas maintenir le contact pendant plus de 30 secondes, en particulier en cas de haute tension.
- Contrôler l'appareil avec une tension connue avant de l'utiliser.
- Ne pas utiliser l'appareil quand le boîtier ou le câble de mesure est endommagé.
- Maintenir les sondes de protection des doigts derrière la protection anti-contact.
- Conserver le détecteur au sec et au propre. Ne pas utiliser l'appareil avec des doigts mouillées.
- Ne pas modifier le câblage interne de l'appareil.
- Être prudent pour réaliser des mesures sur des circuits électriques haute tension supérieure à 30V AC (valeur effective), 42V AC (valeur de pointe) ou 60V DC (courant continu). Risque de choc électrique!
- Ne pas toucher de conducteurs non protégés.
- CAT III Les appareils de mesure sont autorisés sur les installations domestiques telles que les coffrets de distribution, les disjoncteurs de protection de circuit, les interrupteurs, les prises de courant, les appareils dont l'installation est fixe etc. Ne pas utiliser l'appareil pour les mesures comprises dans la catégorie d'évaluation IV.

AVERTISSEMENT

Il y a risque de graves dommages ou de blessures en cas de contact durable du détecteur de tension avec le circuit électrique. Les mesures ne doivent pas durer plus de 30 secondes.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

MODE D'EMPLOI

1. Placer les deux piles (piles rondes) dans l'appareil avant utilisation. Desserrer pour ce faire les vis du boîtier avec un tournevis approprié et retirer leur support. Placer correctement deux nouvelles piles 1,5V LR44 (comme indiqué) dans leur support. Remettre le support des piles dans le boîtier et bien visser les vis. Une fois les piles installées, le détecteur passe automatiquement dans le mode autocontrôle. L'autocontrôle est terminé quand les LED d'indication de la tension de 12V à 400V s'allument brièvement les unes après les autres puis s'éteignent. Les piles doivent être changées quand l'appareil ne passe pas dans le mode autocontrôle ou que les LED 12V s'allument 5 fois.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Note: les pauses entre les autocontrôles doivent être d'au moins 15 secondes.

- Un autocontrôle doit être réalisé avant chaque utilisation. Contrôler l'appareil avec une tension connue. Ne pas utiliser l'appareil quand il ne fonctionne pas correctement.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Comment réaliser un autocontrôle:

Maintenir les pointes des deux sondes test pendant env. 3 secondes en contact et l'appareil passera au mode autocontrôle. L'autocontrôle est terminé quand les LED d'indication de la tension de 12V à 400V s'allument brièvement les unes après les autres puis s'éteignent. Les piles doivent être changées quand l'appareil ne passe pas dans le mode autocontrôle ou que les LED 12V s'allument 5 fois.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Note: les pauses entre les autocontrôles doivent être d'au moins 15 secondes.

- Connecter les deux sondes sur le circuit électrique ou la source de tension à mesurer.
- Les LED indiquent la tension du circuit. Quand une tension alternative est mesurée, les deux LED «+» et «-» s'allument simultanément.
- Quand une tension continue est mesurée, la LED «+» s'allume quand la sonde test «+» est connectée au pôle positif du circuit à mesurer. La LED «-» s'allume quand la sonde test «+» est connectée au pôle négatif.
- Si aucune tension n'est appliquée sur le circuit à mesurer, l'appareil peut passer au mode autocontrôle et les LED d'indication de la tension de 12V à 400V clignotent les unes après les autres.
- Si aucune pile ne se trouve dans l'appareil, seules les mesures de tension alternative et continue sont possible, mais pas l'autocontrôle.

INFORMATIONS GÉNÉRALES	
Plage de tension:	6V – 400V DC/AC
Gamme de fréquences pour les mesures de tension alternative:	50Hz à 60Hz
Courant d'essai max. (jusqu'à 400 V):	Is < 3.5mA pendant un maximum de 30s
Température de service:	- 10°C à 55°C
Alimentation électrique:	2 piles rondes de 1,5 V, LR44 ou équivalente
Degré de protection:	IP54
Catégorie de mesure:	CAT III 400V

FAIBLE TENSION DES PILES

- Les piles doivent être remplacées quand la LED clignote pendant le mode autocontrôle en passant de l'affichage 12V au 400V et que l'affichage 12V clignote ensuite cinq fois (voir point 1 «Mode d'emploi»).
- Les piles sont trop faibles et doivent être remplacées quand l'appareil ne passe pas dans le mode autocontrôle après avoir court-circuité les sondes test pendant env. 3 secondes.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Attention: Prière de remplacer les piles quand l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

MAINTENANCE

Nettoyer régulièrement le boîtier avec un chiffon et un détergent doux. Ne pas utiliser de produit abrasif ni de solvant. Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil afin d'éviter tout court-circuit et tout dommage.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Garantie:

24 mois de garantie à compter de la date d'achat.

La garantie tombe en cas d'usage inapproprié.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Les indications d'utilisation doivent être scrupuleusement observées. Sous réserve d'erreurs et de modifications. Ces indications sont reproduites sans engagement ni garantie. Toute revendication de responsabilité est expressément exclue.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

ÉLIMINATION

Cher Client, Veuillez nous aider à ne pas produire trop de déchets. Ce produit comprend des composants dont les matières, de valeur, peuvent être recyclées. Veuillez ne pas le jeter à la poubelle, mais le remettre auprès votre centre de recyclage régional.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.


MAX HAURI AG Weidstrasse 16 • CH-9220 Bischofszell • Tel. +41 71 424 25 25 • Fax +41 71 424 25 90 • www.maxhauri.ch


BA 112116


F


F

SIGNES ÉLECTRIQUES

 AC (courant alternatif)


 DC (courant continu)


 Courant alternatif et continu

 Avertissement: tension dangereuse possible. Prière de lire le mode d'emploi avant utilisation

 Avertissement: risque de choc électrique

 Satisfait aux directives de l'Union Européenne

 Mise à la terre

 Isolation double ou supplémentaire

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

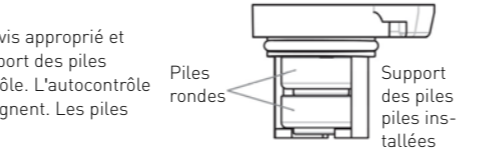
Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.



Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Prüfgerät entspricht den Vorgaben nach EN61243-3.
- Anwendung im Freien zulässig. Umgebungstemperaturbereich -10°C bis +55°. Maximal zulässige Höhe über Meer: 2000m.
- Dieses Prüfgerät darf nur für kurzzeitige Messungen angewendet werden. Bitte keinen Dauerkontakt für mehr als 30 Sekunden halten, speziell bei hoher Spannung.
- Überprüfen Sie das Gerät vor Gebrauch mit einer bekannten Spannung.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse oder das Messkabel beschädigt ist.
- Halten Sie die Sonden zum Schutz der Finger hinter dem Berührungsschutz.
- Bewahren Sie das Prüfgerät trocken und sauber auf. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Verändern Sie die interne Schaltung des Gerätes nicht.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Messungen an eingeschalteten Stromkreisen mit höherer Spannung als 30V AC (Effektivwert), 42V AC (Spitzenwert) oder 60V DC (Gleichstrom) durchführen. Stromschlaggefahr!
- Berühren Sie keine ungeschützten Leiter.
- CATIII Messgeräte sind für Messungen an Hausinstallationen zugelassen, wie zum Beispiel Verteilerkasten, Leitungsschutzschalter, Schalter, Steckdosen, fix installierte Geräte etc. Verwenden Sie das Messgerät nicht für Messungen innerhalb der Bewertungskategorie IV.

WARNING

Bei Dauerkontakt des Spannungsprüfers mit dem Stromkreis besteht die Gefahr von schweren Schäden oder Verletzungen. Messungen dürfen nicht länger als 30 Sekunden dauern.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Bitte legen Sie vor Gebrauch die zwei Batterien (Knopfzellen) in das Prüfgerät ein. Öffnen Sie dazu die Schrauben des Gehäuses mit einem passenden Schraubenzieher und entfernen Sie den Batteriehalter. Setzen Sie zwei neue 1.5V LR44 Batterien korrekt (gemäss Aufschrift) in den Batteriehalter ein. Setzen Sie nun den Batteriehalter wieder ins Gehäuse ein und drehen Sie die Schrauben fest. Nach dem Einlegen der Batterien schaltet das Prüfgerät automatisch auf den Selbsttest-Modus. Wenn die LEDs für die Spannungsanzeige von 12V bis 400V der Reihe nach kurz aufleuchten und anschliessend ausschalten, ist der Selbsttest erfüllt. Wenn das Gerät nicht in den Selbsttest-Modus schaltet oder die 12V LED 5 mal aufleuchtet, müssen die Batterien ersetzt werden.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Anmerkung: Die Pausen zwischen den Selbsttests müssen mindestens 15 Sekunden betragen.

1. Vor jeder Anwendung muss ein Selbsttest durchgeführt werden. Prüfen Sie das Gerät mit einer Ihnen bekannten Spannung. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Wie wird ein Selbsttest durchgeführt:

Halten Sie die Spitzen der zwei Prüfsonden für ca. 3 Sekunden zusammen und das Prüfgerät geht in den Selbsttest-Modus. Wenn die LEDs für die Spannungsanzeige von 12V bis 400V der Reihe nach kurz aufleuchten und anschliessend ausschalten, ist der Selbsttest erfüllt. Wenn das Gerät nicht in den Selbsttest-Modus schaltet oder die 12V LED 5 mal aufleuchtet, müssen die Batterien ersetzt werden.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Anmerkung: Die Pausen zwischen den Selbsttests müssen mindestens 15 Sekunden betragen.

- Verbinden Sie die zwei Sonden mit der zu messenden Schaltung oder Spannungsquelle.
- Die LED-Lichter zeigen die Spannung über der Schaltung an. Wenn eine Wechselspannung gemessen wird, leuchten beide LEDs „+“ und „-„ gleichzeitig.
- Bei der Messung einer Gleichspannung leuchtet die „+“ LED, wenn die „+“-Prüfsonde mit dem positiven Pol der zu messenden Schaltung verbunden ist. Die „-„ LED leuchtet auf, wenn die „+“-Prüfsonde mit dem negativen Pol verbunden ist.
- Liegt an der zu messenden Schaltung keine Spannung an, kann das Prüfgerät in den Selbsttest-Modus gelangen und die LEDs für die Spannungsanzeige von 12V bis 400V blinken der Reihe nach.
- Sind keine Batterien im Gerät eingelegt, sind nur Wechsel- und Gleichspannungs-Messungen möglich, jedoch kein Selbsttest.

GENERELLE ANGABEN	
Spannungsbereich:	6V – 400V DC/AC
Frequenzbereich für Wechselspannungs-Messungen:	50Hz – 60Hz
Max. Prüfstrom (bis 400V):	Is < 3.5mA während maximal 30s
Betriebstemperatur:	- 10°C – 55°C
Spannungsversorgung:	1.5V Knopfzelle, LR44 oder gleichwertig, 2 Stück
Schutzgrad:	IP54
Messkategorie:	CAT III 400V

TIEFE BATTERIESPANNUNG

- Blinkt das LED-Licht während dem Selbsttest-Modus von der 12V Anzeige zur 400V Anzeige und die 12V Anzeige blinkt anschliessend fünf Mal, müssen die Batterien ausgewechselt werden (s. Pkt. 1 „Bedienungsanleitung“).
- Wenn das Prüfgerät nach dem Kurzschliessen der Prüfsonden für ca. 3 Sekunden nicht in den Selbsttest-Modus schaltet, sind die Batterien zu tief und müssen ausgewechselt werden.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

MAX HAURI AG Weidstrasse 16 • CH-9220 Bischofszell • Tel. +41 71 424 25 25 • Fax +41 71 424 25 90 • www.maxhauri.ch

BA 112116


D


D


ELEKTRISCHE ZEICHEN

 AC (Wechselstrom)

 DC (Gleichstrom)


 Gleich- und Wechselstrom

 Avertissement: Gefährliche Spannung möglich. Lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung

 Avertissement: Stromschlag-Gefahr

 Entspricht den Direktiven der Europäischen Union

 Erdung

 Doppelte oder zusätzliche Isolierung des Gerätes

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

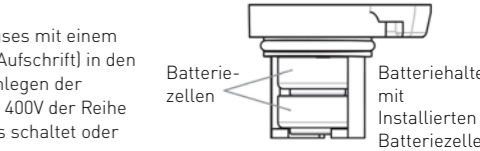
Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.



Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension.

Il y a risque de blessures graves ou de décès en cas de contact avec des lignes à haute tension